참가 결정 취소 -

이 양식을 통해 아래 명시한 의료 서비스 제공자를 통한 CareFirst PCMH(Patient-Centered Medical Home: 미국형 주치의 의원) 프로그램 참가를 취소할 수 있습니다.. 이 양식을 작성하여 CareFirst Privacy Office에 제출함으로써 최초에 내린 PCMH 참가 결정을 취소할 수 있습니다.

본 양식을 통해 CareFirst PCMH 프로그램 참가 결정을 취소합니다. 본 취소는 의료 계획 또는 의료 계획 관리자가 본 취소를 서면으로 통보받기 전에 취한 어떠한 행위에도 영향을 미치지 않음을 이해합니다.

본인의 요청에 따라, 보호된 본인의 의료 정보를 다음에 명시한 기관이나 개인에게 공개하는 것을 취소할 수 있습니다.

PCMH 주요 의료 서비스 공급자 또는 기관 이름: _____

주소: _____

시, 주, 우편번호 _____

전화번호: _____

나,_____은(는) 이 취소에 따라 의료 계획 또는 의료 계획 관리자가 지금까지 보호되어 왔던 본인의 의료 정보를 더이상 사용할 수 없거거나, 본 양식에 명시된 타인 및/또는 기관에 제공할 수 없음을 이해하고, 이에 따라 본 양식에 서명합니다.

회원 이름(명확한 글씨체로 기재하십시오.): _____ 회원 ID: _____

서명: _____ 날짜: _____

귀하가 본 프로그램의 회원이 아니거나 18세 미만 프로그램 대상자의 부모/보호자가 아닌 상태에서 대리로 본 취소 양식에 서명하는 경우, 해당 회원을 대산하여 서명할 법적 권리를 위임받았음을 증명할 수 있는 공식 문서를 함께 첨부해야 합니다(예: 위임장, 법정 보호자, 인격 대리인).

올바르고 신속한 처리를 위해 모든 내용을 명확하게 기재해 주십시오. 판독이 어려운 양식이라 판단될 경우 반송될 수 있습니다.

본 취소 양식을 우편 또는 팩스를 통해
아래 주소로 보내 주십시오.

CareFirst BlueCross BlueShield
Attention: Privacy Office
10455 Mill Run Circle
Owings Mills, MD 21117
팩스: 410-505-6692

이 취소 양식의 사본을 보관하십시오. 귀하께서 요청 시 서명된 양식 사본을 보내드리겠습니다.

의료 또는 기타 다른 의료 서비스 기록을 통해 공개되어진 정신 건강 및 약물 남용 정보는 연방 및/또는 주 법률에 따라 보호됩니다. 이렇게 보호되는 기록의 경우, 이 정보의 수신자는 연방 규정(42CFR Part 2)에 따라 정보의 주체가 서면으로 해당 정보의 공개를 명확하게 허용하거나 42 CFR Part 2에서 허용하지 않는 한 더 이상 정보를 공개할 수 없습니다. 의료 또는 기타 의료 서비스 정보의 공개에 대한 허용은 일반적으로 엄격하게 적용됩니다. 연방 정부는 알콜 또는 약물 중독자에 대한 불법적인 수사나 기소 행위를 엄격하게 규제합니다.

CareFirst BlueCross BlueShield는 CareFirst of Maryland Inc. 및 Group Hospitalization and Medical Services, Inc.의 공동 사업명입니다. CareFirst BlueCross BlueShield 및 CareFirst BlueChoice는 모두 Blue Cross 및 Blue Shield Association의 독립 라이센스 사업자입니다.Blue Cross 및 Blue Shield Association의 ®등록 상표입니다.CareFirst of Maryland, Inc의 ®등록 상표입니다.

CUT0334-1N (8/16)

CareFirst
Family of health care plans

Notice of Nondiscrimination and Availability of Language Assistance Services

CareFirst BlueCross BlueShield, CareFirst BlueChoice, Inc. and all of their corporate affiliates (CareFirst) comply with applicable federal civil rights laws and do not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex. CareFirst does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability or sex.

CareFirst:

- Provides free aid and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, please call 855-258-6518.

If you believe CareFirst has failed to provide these services, or discriminated in another way, on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance with our CareFirst Civil Rights Coordinator.

Civil Rights Coordinator, Corporate Office of Civil Rights

Telephone Number	410-528-7820
Mailing Address	P.O. Box 8894 Baltimore, Maryland 21224
Fax Number	410-505-2011
Email Address	civilrightscoordinator@carefirst.com

You can file a grievance by mail, fax or email. If you need help filing a grievance, our CareFirst Civil Rights Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint portal, available at https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

CareFirst BlueCross BlueShield is the shared business name of CareFirst of Maryland, Inc. and Group Hospitalization and Medical Services, Inc. CareFirst of Maryland, Inc., Group Hospitalization and Medical Services, Inc., CareFirst BlueChoice, Inc., First Care, Inc. and The Dental Network are independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association. ® Registered trademark of the Blue Cross and Blue Shield Association. ®' Registered trademark of CareFirst of Maryland, Inc.

CareFirst
Family of health care plans

Foreign Language Assistance

Attention (English): This notice contains information about your insurance coverage. It may contain key dates and you may need to take action by certain deadlines. You have the right to get this information and assistance in your language at no cost. Members should call the phone number on the back of their member identification card. All others may call 855-258-6518 and wait through the dialogue until prompted to push 0. When an agent answers, state the language you need and you will be connected to an interpreter.

አማርኛ(Amharic) ማሳሰቢያ፦ ይህ ማስታወቂያ ስለ መድን ሽፋንዎ መረጃ ይዟል። ከተወሰኑ ቀነ-ገደቦች በፊት ሊፈጽሟቸው የሚገቡ ነገሮች ሊኖሩ ስለሚችሉ እነዚህን ወሳኝ ቀናት ሊይዝ ይችላል። ይኽን መረጃ የማግኘት እና ያለምንም ክፍያ በቋንቋዎ እገዛ የማግኘት መብት አለዎት። አባል ከሆኑ ከመታወቂያ ካርድዎ በስተጀርባ ላይ ወደተጠቀሰው የስልክ ቁጥር መደወል ይችላሉ። አባል ካልሆኑ ደግሞ ወደ ስልክ ቁጥር 855-258-6518 ደውለው 0ን እንዲጫኑ እስኪነገርዎ ድረስ ንግግሩን መጠበቅ አለብዎ። አንድ ወኪል መልስ ሲሰጥዎ፣ የሚፈልጉትን ቋንቋ ያሳውቁ፣ ከዚያም ከተርጓሚ ጋር ይገናኛሉ።

Èdè Yorùbá (Yoruba) Ìtẹ́tíléko: Àkíyèsí yìí ní ìwífún nípa iṣẹ́ adójútòfò rẹ. Ó le ní àwọn déètì pàtó o sì le ní láti gbé ìgbésẹ̀ ní àwọn ọjọ́ gbèdéke kan. O ni ẹ̀tọ́ láti gba ìwífún yìí àti ìrànlọ́wọ́ ní èdè rẹ lọ́fẹ̀ẹ́. Àwọn ọmọ-ẹgbẹ́ gbọ́dọ̀ pe nọ́mbà fóònù tó wà lẹ́yìn káàdì ìdánimọ̀ wọn. Àwọn míràn le pe 855-258-6518 kí o sì dúró nípasẹ̀ ìjíròrò títí a ó fi sọ fún ọ láti tẹ 0. Nígbàtí aṣojú kan bá dáhùn, sọ èdè tí o fẹ́ a ó sì so ọ́ pọ̀ mọ́ ògbufọ̀ kan.

Tiếng Việt (Vietnamese) Chú ý: Thông báo này chứa thông tin về phạm vi bảo hiểm của quý vị. Thông báo có thể chứa những ngày quan trọng và quý vị cần hành động trước một số thời hạn nhất định. Quý vị có quyền nhận được thông tin này và hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị hoàn toàn miễn phí. Các thành viên nên gọi số điện thoại ở mặt sau của thẻ nhận dạng. Tất cả những người khác có thể gọi số 855-258-6518 và chờ hết cuộc đối thoại cho đến khi được nhắc nhấn phím 0. Khi một tổng đài viên trả lời, hãy nêu rõ ngôn ngữ quý vị cần và quý vị sẽ được kết nối với một thông dịch viên.

Tagalog (Tagalog) Atensyon: Ang abisong ito ay naglalaman ng impormasyon tungkol sa nasasaklawan ng iyong insurance. Maaari itong maglaman ng mga pinakamahalagang petsa at maaaring kailangan mong gumawa ng aksyon ayon sa ilang deadline. May karapatan ka na makuha ang impormasyong ito at tulong sa iyong sariling wika nang walang gastos. Dapat tawagan ng mga Miyembro ang numero ng telepono na nasa likuran ng kanilang identification card. Ang lahat ng iba ay maaaring tumawag sa 855-258-6518 at maghintay hanggang sa dulo ng diyalogo hanggang sa diktahan na pindutin ang 0. Kapag sumagot ang ahente, sabihin ang wika na kailangan mo at ikokonekta ka sa isang interpreter.

Español (Spanish) Atención: Este aviso contiene información sobre su cobertura de seguro. Es posible que incluya fechas clave y que usted tenga que realizar alguna acción antes de ciertas fechas límite. Usted tiene derecho a obtener esta información y asistencia en su idioma sin ningún costo. Los asegurados deben llamar al número de teléfono que se encuentra al reverso de su tarjeta de identificación. Todos los demás pueden llamar al 855-258-6518 y esperar la grabación hasta que se les indique que deben presionar 0. Cuando un agente de seguros responda, indique el idioma que necesita y se le comunicará con un intérprete.

Русский (Russian) Внимание! Настоящее уведомление содержит информацию о вашем страховом обеспечении. В нем могут указываться важные даты, и от вас может потребоваться выполнить некоторые действия до определенного срока. Вы имеете право бесплатно получить настоящие сведения и сопутствующую помощь на удобном вам языке. Участникам следует обращаться по номеру телефона, указанному на тыльной стороне идентификационной карты. Все прочие абоненты могут звонить по номеру 855-258-6518 и ожидать, пока в голосовом меню не будет предложено нажать цифру «0». При ответе агента укажите желаемый язык общения, и вас свяжут с переводчиком.

CareFirst BlueCross BlueShield is the shared business name of CareFirst of Maryland, Inc. and Group Hospitalization and Medical Services, Inc. CareFirst of Maryland, Inc., Group Hospitalization and Medical Services, Inc., CareFirst BlueChoice, Inc., First Care, Inc. and The Dental Network are independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association. ® Registered trademark of the Blue Cross and Blue Shield Association. ®' Registered trademark of CareFirst of Maryland, Inc.

CareFirst
Family of health care plans

हिन्दी (Hindi) ध्यान दें: इस सूचना में आपकी बीमा कवरेज के बारे में जानकारी दी गई है। हो सकता है कि इसमें मुख्य तिथियों का उल्लेख हो और आपके लिए किसी नियत समय-सीमा के भीतर काम करना ज़रूरी हो। आपको यह जानकारी और संबंधित सहायता अपनी भाषा में निःशुल्क पाने का अधिकार है। सदस्यों को अपने पहचान पत्र के पीछे दिए गए फ़ोन नंबर पर कॉल करना चाहिए। अन्य सभी लोग 855-258-6518 पर कॉल कर सकते हैं और जब तक 0 दबाने के लिए न कहा जाए, तब तक संवाद की प्रतीक्षा करें। जब कोई एजेंट उत्तर दे तो उसे अपनी भाषा बताएँ और आपको व्याख्याकार से कनेक्ट कर दिया जाएगा।

Bǎsɔ́ɔ̀-wùdù (Bassa) Tò Đùǔ Cáo! Bɔ̌ nìà kɛ ɓá nyɔ ɓě ké m̀ gbo kpá ɓó nì fǔà-fǔá-tìǐn nyɛɛ jè dyí. Bɔ̌ nìà kɛ ɓédé wé jɛ́ɛ́ ɓě ɓɛ́ m̀ ké dɛ wa mó m̀ ké nyuɛɛ nyu hwè ɓɛ́ wé ɓěa ké zi. Ɔ mò nì kpé ɓɛ́ m̀ ké bɔ̌ nìà kɛ kè gbo-kpá-kpá m̀ mɔ́ɛɛ dyé dé nì ɓídí-wùdù mú ɓɛ́ m̀ ké se wídí dò péè. Kpooɔ nyɔ ɓě mɛ dá fǔùn-nɔ̀ɓà nìà dé waà I.D. káàɔ̀ dɛín nyɛ. Nyɔ tɔ̀ɔ̀ séín mɛ dá nɔ̀ɓà nìà kɛ: 855-258-6518, ké m̀ mɛ fò tee ɓɛ́ wa kéɛ m̀ gbo cɛ̃ ɓɛ́ m̀ ké nɔ̀ɓà mɔà 0 kɛɛ dyi pàdàìn hwè. Ɔ jǔ ké nyɔ dò dyi m̀ gɔ̌ jǔǐn, po wudu m̀ mɔ́ poɛ dyiɛ, ké nyɔ dò mu ɓó nììn ɓɛ́ ɔ ké nì wuduɔ̀ mú zà.

বাংলা (Bengali) লক্ষ্য করুন: এই নোটিশে আপনার বিমা কভারেজ সম্পর্কে তথ্য রয়েছে। এর মধ্যে গুরুত্বপূর্ণ তারিখ থাকতে পারে এবং নির্দিষ্ট তারিখের মধ্যে আপনাকে পদক্ষেপ নিতে হতে পারে। বিনা খরচে নিজের ভাষায় এই তথ্য পাওয়ার এবং সহায়তা পাওয়ার অধিকার আপনার আছে। সদস্যদেরকে তাদের পরিচয়পত্রের পিছনে থাকা নম্বরে কল করতে হবে। অন্যেরা 855-258-6518 নম্বরে কল করে 0 টিপতে না বলা পর্যন্ত অপেক্ষা করতে পারেন। যখন কোনো এজেন্ট উত্তর দেবেন তখন আপনার নিজের ভাষার নাম বলুন এবং আপনাকে দোভাষীর সঙ্গে সংযুক্ত করা হবে।

اردو (Urdu) توجہ :یہ نوٹس آپ کے انشورینس کوریج سے متعلق معلومات پر مشتمل ہے۔ اس میں کلیدی تاریخیں ہو سکتی ہیں اور ممکن ہے کہ آپ کو مخصوص آخری تاریخوں تک کارروائی کرنے کی ضرورت پڑے۔ آپ کے پاس یہ معلومات حاصل کرنے اور بغیر خرچہ کیے اپنی زبان میں مدد حاصل کرنے کا حق ہے۔ ممبران کو اپنے شناختی کارڈ کی پشت پر موجود فون نمبر پر کال کرنی چاہیے۔ سبھی دیگر لوگ 855-258-6518پر کال کر سکتے ہیں اور 0 دبانے کو کہے جانے تک انتظار کریں۔ ایجنٹ کے جواب دینے پر اپنی مطلوبہ زبان بتائیں اور مترجم سے مربوط ہو جائیں گے۔

فارسی (Farsi) توجه: این اعلامیه حاوی اطلاعاتی درباره پوشش بیمه شما است. ممکن است حاوی تاریخ های مهمی باشد و لازم است تا تاریخ مقرر شده خاصی اقدام کنید. شما از این حق برخوردار هستید تا این اطلاعات و راهنمایی را به صورت رایگان به زبان خودتان دریافت کنید. اعضا باید با شماره درج شده در پشت کارت شناسایی‌شان تماس بگیرند. سایر افراد می توانند با شماره 855-258-6518تماس بگیرند و منتظر بمانند تا از آنها خواسته شود عدد 0 را فشار دهند. بعد از پاسخگویی توسط یکی از اپراتورها، زبان مورد نیاز را تنظیم کنید تا به مترجم مربوطه وصل شوید.

اللغة العربية (Arabic) تنبيه :يحتوي هذا الإخطار على معلومات بشأن تغطيتك التأمينية، وقد يحتوي على تواريخ مهمة، وقد تحتاج إلى اتخاذ إجراءات بحلول مواعيد نهائية محددة .يحق لك الحصول على هذه المساعدة والمعلومات بلغتك بدون تحمل أي تكلفة .ينبغي على الأعضاء الاتصال على رقم الهاتف المذكور في ظهر بطاقة تعريف الهوية الخاصة بهم .يمكن للآخرين الاتصال على الرقم 855-258-6518 والانتظار خلال المحادثة حتى يطلب منهم الضغط على رقم 0. عند إجابة أحد الوكلاء، اذكر اللغة التي تحتاج إلى التواصل بها وسيتم توصيلك بأحد المترجمين الفوريين.

中文繁体 (Traditional Chinese) 注意：本聲明包含關於您的保險給付相關資訊。本聲明可能包含重要日期及您在特定期限之前需要採取的行動。您有權利免費獲得這份資訊，以及透過您的母語提供的協助服務。會員請撥打印在身分識別卡背面的電話號碼。其他所有人士可撥打電話 855-258-6518，並等候直到對話提示按下按鍵 0。當接線生回答時，請說出您需要使用的語言，這樣您就能與口譯人員連線。

CareFirst BlueCross BlueShield is the shared business name of CareFirst of Maryland, Inc. and Group Hospitalization and Medical Services, Inc. CareFirst of Maryland, Inc., Group Hospitalization and Medical Services, Inc., CareFirst BlueChoice, Inc., First Care, Inc. and The Dental Network are independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association. ® Registered trademark of the Blue Cross and Blue Shield Association. ®' Registered trademark of CareFirst of Maryland, Inc.

Igbo (Igbo) Nrụbama: Ọkwa a nwere ozi gbasara mkpuchi nchekwa onwe gị. Ọ nwere ike ịnwe ụbọchị ndị dị mkpa, ị nwere ike ịme ihe tupu ụfọdụ ụbọchị njedebe. Ị nwere ikike ịnweta ozi na enyemaka a n'asụsụ gị na akwụghị ụgwọ ọ bụla. Ndị otu kwesịrị ịkpọ akara ekwentị dị n'azụ nke kaadị njirimara ha. Ndị ọzọ niile nwere ike ịkpọ 855-258-6518 wee chere ụbụbọ ahụ ruo mgbe amanyere ịpị 0. Mgbe onye nnọchite anya zara, kwuo asụsụ ị chọrọ, a ga-ejikọ gị na onye ọkọwa okwu.

Deutsch (German) Achtung: Diese Mitteilung enthält Informationen über Ihren Versicherungsschutz. Sie kann wichtige Termine beinhalten, und Sie müssen gegebenenfalls innerhalb bestimmter Fristen reagieren. Sie haben das Recht, diese Informationen und weitere Unterstützung kostenlos in Ihrer Sprache zu erhalten. Als Mitglied verwenden Sie bitte die auf der Rückseite Ihrer Karte angegebene Telefonnummer. Alle anderen Personen rufen bitte die Nummer 855-258-6518 an und warten auf die Aufforderung, die Taste 0 zu drücken. Geben Sie dem Mitarbeiter die gewünschte Sprache an, damit er Sie mit einem Dolmetscher verbinden kann.

Français (French) Attention: cet avis contient des informations sur votre couverture d'assurance. Des dates importantes peuvent y figurer et il se peut que vous deviez entreprendre des démarches avant certaines échéances. Vous avez le droit d'obtenir gratuitement ces informations et de l'aide dans votre langue. Les membres doivent appeler le numéro de téléphone figurant à l'arrière de leur carte d'identification. Tous les autres peuvent appeler le 855-258-6518 et, après avoir écouté le message, appuyer sur le 0 lorsqu'ils seront invités à le faire. Lorsqu'un(e) employé(e) répondra, indiquez la langue que vous souhaitez et vous serez mis(e) en relation avec un interprète.

한국어(Korean) 주의: 이 통지서에는 보험 커버리지에 대한 정보가 포함되어 있습니다. 주요 날짜 및 조치를 취해야 하는 특정 기한이 포함될 수 있습니다. 귀하에게는 사용 언어로 해당 정보와 지원을 받을 권리가 있습니다. 회원이신 경우 ID 카드의 뒷면에 있는 전화번호로 연락해 주십시오. 회원이 아니신 경우 855-258-6518 번으로 전화하여 0을 누르라는 메시지가 들릴 때까지 기다리십시오. 연결된 상담원에게 필요한 언어를 말씀하시면 통역 서비스에 연결해 드립니다.

CareFirst BlueCross BlueShield is the shared business name of CareFirst of Maryland, Inc. and Group Hospitalization and Medical Services, Inc. CareFirst of Maryland, Inc., Group Hospitalization and Medical Services, Inc., CareFirst BlueChoice, Inc., First Care, Inc. and The Dental Network are independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association. ® Registered trademark of the Blue Cross and Blue Shield Association. ®' Registered trademark of CareFirst of Maryland, Inc.